

2024

**FORLEX
LEGAL
UPDATE
Č. 3**



ÚVOD

INTRODUCTION



Vážení klienti,

obracíme se na Vás s dalším přehledem těch nejzajímavějších změn v právních předpisech a rozhodovací praxi českých soudů.

Dear clients,

we are turning to you with another overview of the most interesting changes in the legislation and decision-making practice of the Czech courts.

Váš tým FORLEX, advokátní kancelář /
Your team FORLEX, attorneys-at-law

OBSAH CONTENT



01 **DOPADY NOVÉ PRÁVNÍ ÚPRAVY O TRHU S NEVÝKONNÝMI ÚVĚRY
NA JEDNORÁZOVÉ PŘEVODY**
IMPACT OF THE NEW LEGISLATION ON THE NON-PERFORMING LOAN
MARKET ON ONE-OFF TRANSFERS

02 **NÁVRH NOVELY DAŇOVÉHO ŘÁDU A POKOUTNÁ SNAHA O
PŘEKLENUTÍ JUDIKATURY K TZV. SKRYTÉ DAŇOVÉ KONTROLE**
THE DRAFT AMENDMENT TO THE TAX CODE AND THE ATTEMPT TO
BRIDGE THE CASE LAW ON THE SO-CALLED HIDDEN TAX CONTROL

03 **PŘÍSNĚJŠÍ PRAVIDLA PRO NELICENCOVANÉ SPRÁVCE MAJETKU**
STRICTER RULES FOR UNLICENSED ASSET MANAGERS

04 **S.R.O. NEMÁ POVINNOST ROZDĚLIT ZISK**
THE LTD HAS NO OBLIGATION TO DISTRIBUTE PROFITS

05 **NOVÁ METODIKA K PROVOZOVÁNÍ KAMEROVÝCH SYSTÉMŮ**
NEW METHODOLOGY FOR OPERATING CCTV SYSTEMS

OBSAH CONTENT



06 **LZE UZAVŘÍT SMLOUVU O SMLouvĚ BUDOUCÍ O PŘEVODU
OBCHODNÍHO PODÍLU PŘES WHATSAPP?**
IS IT POSSIBLE TO CONCLUDE A FUTURE SHARE TRANSFER
AGREEMENT VIA WHATSAPP?

07 **NOVELA ZÁKONA O OCHRANĚ PŮDY - ZÁMĚRY NAD 1 HA A JEJICH
OMEZENÍ**
AMENDMENT TO THE LAND PROTECTION ACT - PLANS OVER 1 HA
AND THEIR LIMITATIONS

08 **NOVĚ LZE ZAPSAT VÍCE VEDOUCÍCH ODŠTĚPNÉHO ZÁVODU
DO OBCHODNÍHO REJSTŘÍKU**
MULTIPLE MANAGERS OF A BRANCH CAN NOW BE ENTERED IN THE
COMMERCIAL REGISTER

09 **RADA EVROPY PŘEDSTAVILA PRVNÍ GLOBÁLNÍ ÚMLUVU
O AI A LIDSKÝCH PRÁVECH**
COUNCIL OF EUROPE LAUNCHES FIRST GLOBAL CONVENTION
ON AI AND HUMAN RIGHTS

10 **EVROPSKÝ PARLAMENT ODHLASOVAL PRÁVO SPOTŘEBITELE
NA OPRAVU**
THE EUROPEAN PARLIAMENT VOTES IN FAVOUR OF THE
CONSUMER'S RIGHT TO RECTIFICATION

OBSAH CONTENT



11 HROMADNÉ ŽALOBY JSOU TU!
CLASS ACTION LAWSUITS ARE HERE!

DOPADY NOVÉ PRÁVNÍ ÚPRAVY O TRHU S NEVÝKONNÝMI ÚVĚRY NA JEDNORÁZOVÉ PŘEVODY

IMPACT OF THE NEW LEGISLATION ON THE NON-PERFORMING LOAN MARKET ON ONE-OFF TRANSFERS



Image by 89stocker from Canva

Dne 1.5. 2024 došlo k nabytí účinnosti zákona č. 84/2024 Sb., o trhu s nevýkonnými úvěry, a doprovodný tzv. změnový zákon č. 85/2024 Sb., kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím zákona o trhu s nevýkonnými úvěry. Tato úprava je odrazem směrnice EP a Rady EU 2021/2167, která má za cíl upravit podmínky pro subjekty spravující nevýkonný úvěr, obchodující na finančním trhu s bankovními úvěry a zároveň zvýšit ochranu dlužníka.

Doposud nebyla v našem právním řádu problematika správy úvěru a obchodu s nimi nijak specificky upravena a spadala tedy do obecné působnosti občanského zákoníku a případně živnostenské úpravy. V této souvislosti mohlo volně docházet k obchodům na finančním trhu s bankovními úvěry bez potřeby veřejnoprávního povolení nebo kontroly.

On 1 May 2024, Act No. 84/2024 Coll. on the Non-Performing Loans Market and the accompanying so-called Amendment Act No. 85/2024 Coll. amending certain acts in connection with the adoption of the Non-Performing Loans Market Act came into force. This regulation reflects the EU EP and Council Directive 2021/2167, which aims to regulate the conditions for entities managing non-performing loans, trading on the financial market for bank loans, while increasing borrower protection.

Until now, the issue of credit management and trade in credit has not been specifically regulated in our legal system and therefore fell within the general scope of the Civil Code and, where applicable, trade regulation.

S novou právní úpravou však přicházejí přísnější pravidla pro obchody s úvěry. Tyto obchody jsou definovány jako převod pohledávky z nevykonného úvěru poskytnutého úvěrovou institucí, na osobu označenou jako obchodník s úvěry, který je dále definován jako fyzická nebo právnická osoba, jež toto činí v rámci svého podnikání, tedy jejímž předmětem podnikání je obchodování s nevykonnými úvěry a takto činní za účelem zisku. Mezi nově zavedená pravidla patří například informační povinnost vůči dlužníkovi nebo povinnost ohlásit převod nevykonných úvěrů ČNB.

Důvodová zpráva a dikce zákona nás vede k názoru, že by se pravidla obsažená v úpravě pro obchod s úvěry neměla vztahovat na jednorázové převody, jelikož tento je vázán na soustavnou činnost vykonávanou za účelem zisku. Osoby, které na sebe takto pohledávku z úvěru přebírají nejsou dle našeho názoru v postavení obchodníka s úvěry. Z důvodu recentní úpravy je však na praxi úřadů, jakým způsobem bude institut vykládán a zda hrozba veřejnoprávní sankci v uvedených případech bude důvodná.

In this context, transactions on the financial market in bank loans could freely take place without the need for public authorisation or control.

However, with the new legislation comes stricter rules for credit transactions. These transactions are defined as the transfer of a claim on a non-performing loan granted by a credit institution to a person known as a credit trader, which is further defined as a natural or legal person who does so in the course of his business, i.e. whose business is trading in non-performing loans and who does so for profit. The newly introduced rules include, for example, the information obligation towards the borrower or the obligation to report the transfer of non-performing loans to the CNB.

The Explanatory Memorandum and the wording of the Act lead us to the conclusion that the rules contained in the regulation for trading in loans should not apply to one-off transfers, as this is linked to a continuous activity carried out for profit. In our view, persons who take over a loan receivable in this way are not in the position of a credit dealer. However, due to the recent regulation, it is up to the practice of the authorities to decide how the institution will be treated and whether the threat of a public law sanction is justified in these cases.



Image by ThisIsEngineering from Canva

NÁVRH NOVELY DAŇOVÉHO ŘÁDU A POKOUTNÁ SNAHA O PŘEKLENUTÍ JUDIKATURY K TZV. SKRYTÉ DAŇOVÉ KONTROLE

THE DRAFT AMENDMENT
TO THE TAX CODE AND
THE ATTEMPT TO BRIDGE
THE CASE LAW ON THE
SO-CALLED HIDDEN TAX
CONTROL

Do připomínkového řízení byla předložena novela daňového řádu z pera Ministerstva financí. Předkladatel navrhuje celou řadu změn, mj. v oblasti doručování a daňové exekuce, možnost prominout až 100 % penále či fikci seznámení se adresáta s vyrozuměním zaslaným méně formálním způsobem (typicky e-mailem) desátý pracovní den po odeslání.

V tomto příspěvku se ale soustředíme na oblast dokazování (§ 92). Je navrženo, aby správce daně mohl provádět dokazování i v rámci vyhledávací činnosti (před zahájením řízení i v jeho průběhu). Důvodová zpráva k tomu až demagogicky uvádí, že návrhem je sledována právní jistota a jednoznačnost právní úpravy – že má být postaveno najisto, co již tak jako tak platí a musí platit. Předkladatel pak dokonce uzavírá, že navržená úprava „je v zájmu všech zúčastněných (snad s výjimkou daňových podvodníků)“.

An amendment to the Tax Code from the Ministry of Finance has been submitted for comments. It proposes a number of changes, including in the area of service and tax execution, the possibility to waive up to 100% of penalties or the fiction of the addressee becoming aware of a notification sent in a less formal way (typically by e-mail) on the tenth working day after sending.

In this article, however, we focus on the area of evidence (§ 92). It is proposed that the tax administrator may also take evidence as part of the search activity (both before and during the proceedings). The Explanatory Memorandum to this states, almost demagogically, that the proposal is aimed at legal certainty and clarity of the legislation - that it is to make clear what is and must be valid anyway. It then goes so far as to conclude that the proposed regulation 'is in the interests of all concerned (with the possible exception of tax evaders).

Za skutečný – byť nepřiznaný – důvod navržené změny ovšem považujeme snahu o překlenutí judikatury NSS k tzv. skryté daňové kontrole (srov. např. NSS 7 Afs 39/2020 nebo 6 Afs 59/2023). NSS opakovaně kritizoval praxi správců daně spočívající v překročení mezí vyhledávací činnosti. Vyhledávací činnost má podle NSS spočívat pouze v „mapování terénu“. Hodlá-li správce daně komplexně prověřovat skutečnosti rozhodné pro správné zjištění a stanovení konkrétní daně, musí zvolit postup umožňující provádění dokazování. Takovým postupem je daňová kontrola nebo postup k odstranění pochybností, nikoliv vyhledávací činnost.

Právě (faktické) provádění dokazování je tak často momentem, kdy se (formálně) vyhledávací činnost materiálně překlápí do skryté daňové kontroly. Důsledkem faktického a materiálního zahájení (skryté) daňové kontroly je zejména přerušení prekluzivní lhůty pro stanovení daně (tříletá lhůta běží znovu již od zahájení skryté kontroly, ne až od následného formálního zahájení daňové kontroly), ale též např. uplatnění omezení možnosti opakování daňové kontroly.

Jinými slovy, zmíněná judikatura NSS směřuje k ochraně práv daňových subjektů před excesivním jednáním správců daně. Návrh novely se naopak pokouší tyto excesy zlegalizovat.

However, we consider the real - albeit unacknowledged - reason for the proposed change to be an attempt to bridge the case law of the Supreme Administrative Court on the so-called hidden tax control (cf. e.g. Supreme Administrative Court 7 Afs 39/2020 or 6 Afs 59/2023). The SAC has repeatedly criticized the practice of tax administrators exceeding the limits of search activities. According to the SAC, the search activity is supposed to consist only in "mapping the terrain". If the tax administrator intends to carry out a comprehensive examination of the facts decisive for the correct determination and assessment of a particular tax, it must choose a procedure which allows for the taking of evidence. Such a procedure is a tax inspection or a procedure for the removal of doubts, not a search.

The (de facto) taking of evidence is thus often the point at which the (formal) search activity materially translates into a disguised tax audit. The consequence of the factual and material initiation of a (hidden) tax audit is in particular the interruption of the limitation period for tax assessment (the three-year period starts again from the initiation of the hidden audit, not only from the subsequent formal initiation of the tax audit), but also, for example, the application of restrictions on the possibility of repeating the tax audit.

In other words, the aforementioned case law of the Supreme Administrative Court is aimed at protecting the rights of taxpayers against the excessive conduct of tax administrators. To the contrary, the draft amendment attempts to legalise such excesses.

PŘÍSNĚJŠÍ PRAVIDLA PRO NELICENCOVANÉ SPRÁVCE MAJETKU

STRICTER RULES FOR UNLICENSED ASSET MANAGERS



Image by 89stocker from Canva

Poslanecká sněmovna schválila novelu zákona o investičních společnostech, kterou se zavádějí přísnější podmínky pro nelicencované správce. Novela má za cíl zamezit obcházení zákona a posílit ochranu drobných investorů.

Mezi hlavní změny v návrhu patří rozšíření informační povinnosti nelicencovaných správců. Ti budou povinni varovat investory o vysoké rizikovosti investice, nebudou moci používat ve svém názvu slovo fond ani jeho odvozeniny a budou se muset označovat jako osoby rizikového kapitálu.

Na straně investorů by mělo dojít ke změně požadavků pro vložení peněžních prostředků k nelicencovaným správcům majetku, kdy nově nebude stačit prohlášení kvalifikovaného investora, ale bude zavedena hranice minimální investice ve výši 120.000 eur (3.000.000 Kč), která se nebude vyžadovat pouze v případě, že nebude

The Chamber of Deputies has approved an amendment to the Investment Company Act that introduces stricter conditions for unlicensed asset managers. The amendment aims to prevent circumvention of the law and strengthen the protection of retail investors.

The main changes in the proposal include an extension of the information obligation for unlicensed managers. They will be obliged to warn investors of the high risk nature of the investment, will not be able to use the word fund or its derivatives in their name and will have to refer to themselves as venture capitalists.

On the investors' side, the requirements for placing funds with unlicensed asset managers would be changed, whereby a declaration of a qualified investor will no longer be sufficient, but a minimum investment threshold of EUR 120,000 (CZK 3,000,000) will be introduced,

spravován majetek víc než 20 investorů. Nově se objevuje také zásada rovného zacházení s investory nebo možnost zrušení kapitálové společnosti formou převodu jmění do podílového fondu.

Návrh zákona byl podepsán prezidentem, účinný je od 1. 7. 2024.

which will not be required only if the assets of more than 20 investors are not managed. There is also a new principle of equal treatment of investors or the possibility of dissolving a capital company by transferring its assets to a mutual fund.

The President has signed the bill and is effective from 1 July 2024.



Image by 89stocker from Canva

S.R.O. NEMÁ POVINNOST ROZDĚLIT ZISK

THE LTD HAS NO
OBLIGATION TO
DISTRIBUTE PROFITS

Koncem loňského roku Nejvyšší soud ve svém rozhodnutí sp. zn. 27 Cdo 1306/2023 rozhodl, že společnost s ručením omezeným může rozhodnout o nerozdělení zisku mezi společníky i bez vážného důvodu, který by vyžadoval setrvání majetku ve společnosti.

Pro tento závěr vycházel Nejvyšší soud mimo jiné z porovnání společností s ručením omezeným se situací akciových společností, u kterých dlouhodobě zastává názor, že rozdělení zisku akciové společnosti patří mezi jedno ze základních práv akcionáře. Účast akcionáře na společnosti je převážně majetkového zájmu a charakteru, neboť akciová společnost je jedinou čistě kapitálovou společností v našem právním řádu. Naproti tomu, společnost s ručením omezeným má povahu společnosti smíšené, i přesto že ji zákon označuje jako společnost kapitálovou, což vede k většímu

At the end of last year, the Supreme Court ruled in its decision 27 Cdo 1306/2023 that a limited liability company may decide not to distribute profits among its shareholders even without a serious reason that would require the assets to remain in the company.

For this conclusion, the Supreme Court relied, inter alia, on a comparison of limited liability companies with the situation of joint stock companies, where it has long held that the distribution of profits of a joint stock company is one of the fundamental rights of a shareholder. The shareholder's participation in the company is predominantly of a proprietary interest and nature, as a public limited company is the only purely capital company in our legal system. On the other hand, a limited liability company has the nature of a mixed company, despite the fact that the law describes it as

propojení jejich společníků se společností. Osobnější přístup pak umožňuje valné hromadě větší volnost při vyplácení zisku, neboť společníci na rozdíl od akcionářů nejsou primárně investory bez možnosti podílet se na chodu společnosti, očekávající pravidelně realizovaný výnos.

Nejvyšší soud se věnoval také účetním závěrkám, kdy naopak aplikoval závěr přijatý pro akciové společnosti na společnosti s ručením omezeným stanovující, že účetní závěrka je způsobilým podkladem pro rozdělení zisku pouze do konce následujícího účetního období. To vyplývá ze zákonného požadavku mít aktuální účetní závěrku, aby nebylo zasazeno do práv věřitelů společnosti.

a company limited by shares, which leads to a greater connection of its shareholders with the company. The more personal approach thus allows the general meeting greater freedom in the payment of profits, since the members, unlike shareholders, are not primarily investors without the possibility of participating in the running of the company, expecting a regularly realized return.

The Supreme Court also addressed the financial statements, applying the conclusion adopted for public limited companies to limited liability companies, stating that the financial statements are only eligible for profit distribution until the end of the following financial year. This follows from the statutory requirement to have up-to-date accounts so as not to prejudice the rights of the company's creditors.

NOVÁ METODIKA K PROVOZOVÁNÍ KAMEROVÝCH SYSTÉMŮ

NEW METHODOLOGY FOR OPERATING CCTV SYSTEMS



Image by Łukasz Klimkiewicz from Canva

Úřad pro ochranu osobních údajů zveřejnil novou metodiku k návrhu a provozování kamerových systémů z hlediska zpracování a ochrany osobních údajů. Důvodem pro zhotovení nové metodiky je především nabytí účinnosti nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR). Cílem nové metodiky je představení rámce, který by měl správcům osobních údajů zaručit, že při jeho správné aplikaci budou postupovat v souladu s GDPR. Nová metodika stejně jako původní metodika z roku 2012, oproti které je více podrobnější a přehlednější, není závazným právním dokumentem a je na správcích osobních údajů, jestli podle ní budou postupovat.

Nová metodika se věnuje například tzv. balančnímu testu, skládajícího se ze čtyř kritérií, která mají být postupně hodnocena za účelem komplexního posouzení, zda převáží oprávněný zájem provozovatele

The Office for Personal Data Protection has published a new methodology for the design and operation of CCTV systems in terms of the processing and protection of personal data. The main reason for the new methodology is the entry into force of the General Data Protection Regulation (GDPR). The new methodology aims to present a framework that should ensure that data controllers comply with the GDPR when applying it correctly. The new methodology, like the original methodology from 2012, which is more detailed and clearer than the original methodology, is not a binding legal document and it is up to the data controllers to decide whether to follow it.

The new methodology addresses, for example, the so-called balancing test, consisting of four criteria to be assessed in turn in order to comprehensively assess whether the legitimate interests of the operator of the CCTV system outweigh the interests or fundamental rights and freedoms of data

kamerového systému před zájmy nebo základními právy a svobodami subjektů údajů. Dále se věnuje také například dokumentaci, kterou musí provozovatel kamerového systému vypracovat a evidovat a která se s účinností GDPR rozšiřuje o posouzení vlivu zpracování na ochranu osobních údajů. Důležitou součástí nové metodiky je také zavedení řazení kamerových systémů do čtyř tříd podle toho, do jaké míry zasahuje provozování kamerového systému do práv a zájmů subjektů údajů.

subjects. It also addresses, for example, the documentation that the CCTV operator must draw up and keep, which is extended with the entry into force of the GDPR to include an assessment of the impact of processing on the protection of personal data. An important part of the new methodology is also the introduction of a classification of CCTV systems into four classes according to the extent to which the operation of the CCTV system affects the rights and interests of data subjects.

LZE UZAVŘÍT SMLOUVU O SMLouvĚ BUDOUcí O PŘEVODU OBCHODNíHO PODíLU PŘES WHATSAPP?

Vrchní soud v Olomouci se ve svém rozsudku sp. zn. 8 Cmo 251/2023 ze dne 21. 2. 2024 zabýval případem, kdy se žalobce domáhal určení obsahu smlouvy o převodu obchodního podílu uzavřené přes komunikační platformu Whatsapp.

Dle žalobcova tvrzení mělo mezi ním a žalovaným dojít k uzavření smlouvy o smlouvě budoucí, když žalovaný odpověděl „Ano“, čímž měl akceptovat předešlý návrh na uzavření smlouvy. Soudy žalobu zamítly, neboť žalobce neprokázal, že měl být nabyvatelem podílu, nebyl dostatečně ujednán obsah smlouvy, nebyla dohodnuta cena či bezúplatnost převodu a žalobci se nepodařilo prokázat, že žalovaný ihned přijal nabídku na budoucí uzavření převodní smlouvy. Soudy se zabývaly také otázkou, zda má být v případě smlouvy o smlouvě budoucí o převodu podílu dodržena kvalifikovaná forma vyžadovaná u smlouvy o převodu obchodního podílu podle § 209 Zákona o obchodních korporacích. Soudy ve své argumentaci vycházely z toho, že smlouva o smlouvě budoucí podle § 1785 a násl. Občanského zákoníku nevyžaduje kvalifikovanou formu, a to ani v případě, že realizační smlouva kvalifikovanou formu vyžaduje. Zároveň soud prvního stupně uvedl, že v rámci komunikace přes Whatsapp je písemná forma zachována v souladu s § 562 odst. 1 OZ, neboť umožňuje zachycení obsahu jednání a určení jednající osoby.

Pokud by tedy nabídka přes Whatsapp byla učiněna dostatečně určitě a následně byla protistranou přijata, mohla by být smlouva o smlouvě budoucí o převodu obchodního podílu uzavřena i přes komunikační platformu, jako je právě Whatsapp.

Výše zmíněné závěry však nelze brát jako najisto postavené, neboť ve věci bylo podáno dovolání a je možné, pokud nebude dovolání odmítnuto, že Nejvyšší soud k těmto závěrům ve své judikatuře zaujme odlišné stanovisko.

IS IT POSSIBLE TO CONCLUDE A FUTURE SHARE TRANSFER AGREEMENT VIA WHATSAPP?

The High Court in Olomouc, in its judgment of 21 February 2024, Case No. 8 Cmo 251/2023, dealt with a case in which the plaintiff sought to determine the content of a contract on the transfer of a business share concluded via the WhatsApp communication platform.


According to the plaintiff's allegations, a future contract should have been concluded between the plaintiff and the defendant when the defendant replied 'Yes', thereby accepting a previous proposal to conclude a contract. The courts dismissed the action because the plaintiff had failed to prove that he should have been the purchaser of the share, the content of the contract was not sufficiently agreed upon, the price or the gratuity of the transfer was not agreed upon and the plaintiff failed to prove that the defendant had immediately accepted the offer to conclude a future transfer contract. The courts also addressed the issue of whether the qualified form required for a share transfer agreement under section 209 of the Companies Act should be followed in the case of a future share transfer agreement. The courts based their reasoning on the fact that a future contract under Section 1785 et seq. of the Civil Code does not require a qualified form, even if the implementation contract requires a qualified form. At the same time, the Court of First Instance stated that in the context of communication via WhatsApp, the written form is maintained in accordance with Section 562(1) of the Civil Code, as it allows the content of the negotiation to be recorded and the person acting to be identified.

Therefore, if the offer via WhatsApp was made with sufficient certainty and was subsequently accepted by the counterparty, the future share transfer agreement could also be concluded via a communication platform such as WhatsApp.

However, the aforementioned conclusions cannot be taken as a foregone conclusion, since the case has been appealed and it is possible that, if the appeal is not dismissed, the Supreme Court will take a different view of these conclusions in its ruling.



Image by antombe from Pexels



NOVELA ZÁKONA O OCHRANĚ PŮDY - ZÁMĚRY NAD 1 HA A JEJICH OMEZENÍ

AMENDMENT TO THE LAND PROTECTION ACT - PLANS OVER 1 HA AND THEIR LIMITATIONS

Image by Dmitry Anikin from Canva

Počátkem roku jsme Vás informovali o novele zákona přinášející zpřísnění podmínek pro odejmutí zemědělské půdy I. a II. třídy.

Pozměňovací návrhy, mírnící dopady na již vymezené průmyslové zóny apod., přijaty nebyly. Jakmile nabude novela účinnosti, nebude možné provést odejmutí zemědělské půdy I. a II. třídy pro záměry pro obchod nebo skladování o rozsahu větším než 1 ha či záměry energetického zařízení (s výjimkou záměrů tzn. agrovoltaiky).

Novela byla podepsána prezidentem a je účinná od 1. 7. 2024.

At the beginning of the year, we informed you about an amendment to the law bringing stricter conditions for the withdrawal of agricultural land of Class I and II.

Amendments to mitigate the impact on already designated industrial zones were not adopted. Once the amendment enters into force, it will not be possible to withdraw Class I and II agricultural land for commercial or storage projects larger than 1 ha or for energy facility projects (except for agrovoltaic projects).

The President signed the amendment and is effective from 1 July 2024.

NOVĚ LZE ZAPSAT VÍCE VEDOUCÍCH ODŠTĚPNÉHO ZÁVODU DO OBCHODNÍHO REJSTŘÍKU

MULTIPLE MANAGERS
OF A BRANCH CAN NOW
BE ENTERED IN THE
COMMERCIAL REGISTER



Image by studioroman from Canva

Vedoucí odštěpného závodu je osoba, která se povinně zapisuje do obchodního rejstříku a která je aktivně legitimována zastupovat podnikatele ve všech záležitostech týkajících se odštěpného závodu ode dne, ke kterému byla jako vedoucí odštěpného závodu zapsána do obchodního rejstříku. Předchozí právní úprava umožňovala zápis pouze jednoho vedoucího odštěpného závodu s tím, že z judikatury Nejvyššího soudu plynulo, že pokud by zákonodárce měl v úmyslu umožnit zápis více než jednoho vedoucího, upravil by v zákoně tuto možnost výslovně. Tomu byl také přizpůsoben elektronický formulář, prostřednictvím něhož bylo možné návrhy na zápisy změn v obchodním rejstříku podávat a který neumožňoval zápis více než jednoho vedoucího.

The manager of a branch plant is a person who is compulsorily entered in the commercial register and who is actively entitled to represent the entrepreneur in all matters relating to the branch plant from the date on which he or she was entered as manager of the branch plant in the commercial register. The previous legislation allowed for the registration of only one manager of a branch plant, whereas the case law of the Supreme Court showed that if the legislator had intended to allow for the registration of more than one manager, it would have provided for this possibility explicitly in the law. The electronic form through which applications for registration of changes in the commercial register could be submitted was also adapted to this purpose and did not allow for the registration of more than one manager.

S přijetím nové úpravy však došlo ke změně, kdy sám zákonodárce v důvodové zprávě k Občanskému zákoníku uvádí, že nic nebrání tomu, aby jeden odštěpný zákon měl více vedoucích. Ani z dikce zákona neplyne, že by nemohlo v rejstříku být zapsáno více vedoucích.

Problémem však zůstávala podoba elektronického formuláře, který ani po přijetí nové úpravy, před více než deseti lety, neumožňoval zapsání více vedoucích obchodního závodu. To se však v dubnu 2024 změnilo, když Ministerstvo spravedlnosti na podnět z řad veřejnosti upravilo elektronický formulář tak, aby byl zápis více vedoucích odštěpného závodu možný.

With the adoption of the new regulation, however, a change has been made, where the legislator himself states in the explanatory memorandum to the Civil Code that nothing prevents a single spin-off from having multiple managers. Nor does it follow from the wording of the law that more than one manager could not be entered in the register.

The problem, however, remained in the format of the electronic form, which even after the adoption of the new regulation, more than a decade ago, did not allow for the registration of multiple heads of a business establishment. However, that changed in April 2024 when the Department of Justice, at the suggestion of the public, modified the electronic form to allow for the registration of multiple branch managers.



Image by Tara Winstead from Canva

RADA EVROPY PŘEDSTAVILA PRVNÍ GLOBÁLNÍ ÚMLUVU O AI A LIDSKÝCH PRÁVECH

COUNCIL OF EUROPE LAUNCHES FIRST GLOBAL CONVENTION ON AI AND HUMAN RIGHTS

V pátek 17. května přijal Výbor ministrů Mezinárodní úmluvu o umělé inteligenci a ochraně lidských práv, která se ve čtvrtek 5. září 2024 otevře k podpisu. Úmluvu vypracoval expertní výbor Rady Evropy pro umělou inteligenci (CAI) a jedná se o první globálně závazný nástroj pro vývoj, design a aplikaci systémů umělé inteligence.

Vyjednávání textu úmluvy se účastnili nejen zástupci členských států Rady Evropy, ale také další státy, které projeví zájem o odpovědné užití systémů umělé inteligence v kontextu ochrany základních lidských práv, mezi které patří Kanada, USA, Japonsko, ale také Evropská unie jako celek.

On Friday 17 May, the Committee of Ministers adopted the International Convention on Artificial Intelligence and Human Rights, which opens for signature on Thursday 5 September 2024. The Convention was drafted by the Council of Europe's Committee of Experts on Artificial Intelligence (CAI) and is the first globally binding instrument for the development, design and application of AI systems.

The negotiation of the text of the Convention involved not only representatives of the member states of the Council of Europe, but also other states that have expressed interest in the responsible use of AI systems in the context of the protection of fundamental human rights, including Canada, the USA, Japan, and also the European Union as a whole.

Cílem úmluvy je nastavit pravidla v případech, kdy systémy umělé inteligence pomáhají či nahrazují lidské rozhodování, nebo plní jiné úkoly, při kterých dochází k výrazným zásahům do životů osob. Státy a další aktéři tak budou povinni dbát na dodržování základních zásad, mezi které patří ochrana soukromí, přístup k nezávislému přezkumu nebo ochrana osobních údajů. Systémy zároveň nesmí zasahovat do volebních procesů, nezávislosti soudnictví, nebo jiných pilířů demokracie.

The aim of the Convention is to set rules in cases where AI systems assist or replace human decision-making, or perform other tasks involving significant interference into people's lives. States and other actors will thus be obliged to ensure compliance with fundamental principles, including the protection of privacy, access to independent review or the protection of personal data. At the same time, systems must not interfere with electoral processes, the independence of the judiciary or other pillars of democracy.

EVROPSKÝ PARLAMENT ODHLASOVAL PRÁVO SPOTŘEBITELE NA OPRAVU

Dne 23. 4. 2024 byla přijata směrnice EP týkající se práva spotřebitele na opravu. Tato směrnice vyjasňuje povinnosti výrobců opravovat zboží a zároveň se snaží motivovat spotřebitele, aby si zakoupené výrobky nechávali opravit a prodloužili tak jejich životnost.

Směrnice stanovuje povinnost výrobce poskytovat opravu výrobku za přiměřenou dobu a přiměřené náklady. Zároveň je výrobce povinen spotřebitele o jejich právech na opravu informovat. Právo na opravu se týká i výrobků, které jsou uvedeny v seznamu výrobků, u kterých je oprava technicky proveditelná. Dále si spotřebitelé budou moci během doby opravy zapůjčit náhradní zařízení, nebo se rozhodnout pro výměnu za renovovaný kus, pokud jejich výrobek nebude možné opravit.

Dále má být také zaveden evropský informační formulář, jehož cílem je pomoci spotřebitelům posoudit a porovnat opravárenské služby. V informačním formuláři naleznou spotřebitelé informace o povaze závady a ceně a době trvání opravy. Současně bude zřízena evropská online platforma, pomocí které budou spotřebitelé moci vyhledávat opravy, prodejce renovovaného zboží nebo kupce vadného zboží.

Směrnice byla přijata za účelem oživení opravárenského trhu a snížení cen oprav pro spotřebitele. Za tímto účelem bude také každý stát muset zavést alespoň jedno opatření na propagaci oprav. Mezi taková opatření patří např. informační kampaně, poukázky nebo opravárenské kurzy.

THE EUROPEAN PARLIAMENT VOTES IN FAVOUR OF THE CONSUMER'S RIGHT TO RECTIFICATION

On 23 April 2024, the EP Directive on the consumer's right to repair was adopted. This Directive clarifies the obligations of manufacturers to repair goods and also seeks to encourage consumers to have their purchased products repaired to extend the life of the products.

The Directive establishes the obligation for the manufacturer to repair the product within a reasonable time and at a reasonable cost. The manufacturer is also obliged to inform consumers of their repair rights. The right to repair also applies to products that are included in the list of products for which repair is technically feasible. In addition, consumers will be able to borrow a replacement device during the repair period or opt for a refurbished replacement if their product cannot be repaired.

A European information form is also to be introduced to help consumers assess and compare repair services. The information form will provide consumers with information on the nature of the fault and the cost and duration of the repair. At the same time, a European online platform will be set up for consumers to search for repairers, sellers of refurbished goods or buyers of defective goods.

The Directive was adopted to revitalise the repair market and reduce the cost of repairs for consumers. To this end, each country will also have to introduce at least one measure to promote repairs. Such measures include, for example, information campaigns, vouchers or repair courses.



Image by Gustavo Fring from Pexels

HROMADNÉ ŽALOBY JSOU TU!

CLASS ACTION LAWSUITS ARE HERE!



Image by kanchanachitkhama from Canva

Dne 7. 6. 2024 prezident podepsal zákon o hromadném občanském řízení soudním, pojdme se tedy podívat na hlavní body, které tento dlouho očekávaný zákon přináší:

- tvorba skupiny čistě na principu opt-in: tj. nutnost podat přihlášku
- vyžaduje se podobný skutkový a právní základ nároků členů skupiny
- nejmenší počet členů skupiny: 10
- členové skupiny: spotřebitelé a mikropodnikatelé (méně než 10 zaměstnanců; roční obrat max. 50 000 000 Kč)
- člen skupiny není účastníkem řízení, má velmi omezená práva
- žaloby na plnění i určovací
- i soukromoprávní spory, v nichž by rozhodovaly správní orgány
- v prvním stupni příslušný Městský soud v Praze

On June 7, 2024, the President signed the Civil Class Proceedings Act into law, so let's take a look at the highlights of this long-awaited law:

- *Class formation purely on an opt-in basis: i.e. the necessity to file an application*
- *similar factual and legal basis for the claims of the class members is required*
- *minimum number of class members: 10*
- *group members: consumers and micro-entrepreneurs (less than 10 employees; annual turnover max. CZK 50 000 000)*
- *if the class member is not a party to the proceedings he has very limited rights*
- *actions for specific performance and for declaratory relief*
- *even private law disputes where the administrative authorities would decide*

- žalobcem může být pouze právnická osoba zapsaná do seznamu oprávněných osob podle zákona o ochraně spotřebitele
- riziko neúspěchu ve věci (povinnost hradit náklady žalovanému) nese žalobce
- hromadná žaloba nesmí být financována konkurentem žalovaného, osobou závislou na žalovaném; financier nesmí poškozovat zájmy skupiny
- povinné zastoupení žalobce advokátem
- odměna žalobce až 16 % z přisouzeného plnění nebo 2 500 000 Kč, byla-li stanovena paušálně (zejm. u nepeněžitých plnění) + náklady řízení dle AT + náklady související s příjmem přihlášek, vedením seznamu členů skupiny atd.
- zdůrazněná ediční povinnost (možnost pokládat skutečnost za prokázanou při nedoložení důkazních prostředků; zvýšené pokuty)
- materiální posouzení návrhu smíru soudem; možnost členů skupiny podávat námitky, ale nemožnost exitu ze smíru
- předpokládá se vznik rejstříku hromadných žalob
- platí pro spory o práva nebo oprávněné zájmy, které vznikly po 24. 11. 2020; individuální řízení zahájena před 25. 6. 2023 se dokončí podle dosavadních předpisů.
- *the Municipal Court in Prague is competent in the first instance*
- *only a legal entity registered in the list of authorised persons under the Consumer Protection Act can be a plaintiff*
- *the plaintiff bears the risk of failure in the case (obligation to pay the defendant's costs)*
- *the class action must not be financed by a competitor of the defendant, a person dependent on the defendant; the financier must not harm the interests of the group*
- *mandatory representation of the claimant by a lawyer*
- *plaintiff's fee up to 16 % of the awarded benefit or CZK 2 500 000 if fixed as a lump sum (especially for non-monetary benefits) + costs of the proceedings under the AT + costs related to the receipt of applications, maintenance of the list of class members, etc.*
- *Emphasis on the duty of redaction (possibility to be considered as proven in the absence of evidence; increased fines)*
- *Substantive consideration of the proposed settlement by the court; ability of class members to object but no exit from the settlement*
- *the creation of a class action register is envisaged*
- *applies to disputes concerning rights or legitimate interests arising after 24 November 2020; individual proceedings commenced before 25 June 2023 shall be completed in accordance with the existing rules.*

FORLEX s.r.o., advokátní
kancelář / attorneys-at-law

IČO / ID NO: 042 75 705

www.forlex.cz

OSTRAVA

28. října 3159/29

702 00 Ostrava

Tel. +420 596 110 300

BRNO

Jana Babáka 2733/11

612 00 Brno

Tel. +420 530 506 205